

Baker, Baker & Co.

e QONCE (Kingwilliamstown),

Bane mpahla ezilunge kakulu nakuni Bantsundu.

I BHULUKWE ne BHATYI ze KODI.
I BHULUKWE ne BHATYI ze ZITOFU.
I SUTI ze ZITOFU.
I HEMPE ezilushica.

Zitengwa ngawona manani atshipu.

I MICAKO, ye KALIKO e Brown ne White.
I PRINTI, i-LINZI, i-KODI.
IQIYA ze Keshemiya ezimnyama nezinamabala.

Impahla yokutshata kulapo ikona.

Ofani ngofani be TYALI.

KWA;

Baker, Baker & Co.

KINGWILLIAMSTOWN.

JOHN J. IRVINE & CO.,

ISITORA ESITSHA,

Sengubo nobu Qeleqele
beza Mankazana,

E-QONCE.

Ezamadoda Ihempe, 1/- 1/3, 1/6
Ibhulukwe ze Kodi, 5/-
Eze Twidi ibhulukwe, 4/-
Ibatiye ze Twidi (iqkunjelwe yonke) 6/6
Eze Twidi i Suti, 16/9
Ikeleko, 2/4d.
I Printi (intlobo ezintsha) 3d.
I Linzi, 3/4d.
Ityali ezimnyama, 2/-

Alikazanga libeko elinjengeli loam.

UTIKOLOSHE! UTIKOLOSHE!

Utioloshe obafada olwa Ngomti uyabulisa

KUBO BONKE ABANTU,

Ebasisa ukuba sele fudukile kwa Ngomti.

SELEVULE EYAKE IVENKILE
KWASE MARKENI APA.

Inguho, Ibhulukwe, Ityali, Zonke intwana ntwana niko.

Ababenamatyala kwa KEVY mabeze kurafa kuye.

Yizani kusibonela ngokwenu!

Ikhuzaba, uboya nantwana yizani mayo kwa Tikoloshe.

A. J. CROSS & CO.

Ikaya Labantsundu.

U PAUL XINIWE unaligobhile i "KAYA"
LENU - uyazibulela izandla zenu -
ubhali elungele ukunikonza ngondlela zonke
(General agency)

INTLAKA.

A BANTU abatengisa ngentleka mabeze
e ofisini ye "Mvo Zabantsundu."

Ikaya Lendwendwe.

U JAMES MADALA avule INDLU YEZI-
PUNGO (Coffee Shop) e Malay Camp,
eyaseka kukhule kwabantsundu kuse Wesile,
kulapo abahambi abavela koma Bhatyi, Po-
sheya kwe Noiba, e Natal, nase Lusutu ba-
ngazibaza kona izibhobo zabo.
JAMES MADALA.

Kimberley.

ISAZISO.

NGENXA yokuba ke ubawo u Africa
MOTAUUNG efudukile apa, ukufudukela
kweli ngapantsi; ndazisa zonke izibhobo
zake, nababheleli bako ekraba mezenjenjelo
nambha okumbhelele, use Roidraai, Hertsog.
Ndiyalelwe nguye mna.
ISAAC MOTAUUNG.
Tarkastad, 14 April, 1888.

KABAKA la gobane he ntabe Africa
MOTAUUNG a feletse mona, go fellela go
le ka thlase; ke taebisa metenalle ea gae
oote le bangolli be gae gore be etse yuslo
kayeno go mongolla, o Roidraai, Hertsog.
Ke laetene ke oona mna.
ISAAC MOTAUUNG.
Tarkastad, 14 'Mesa, 1888.

Umaki Ofezekileyo.

NDIYAZISA kubo bonke abantu abemi
e Transkei, nakwesinye indawo ukuba
udingi Maki Ofezekileyo ngamatye nange
sitena, nokuba ndibisa isani elise zantzi.
aditabata nempahle ebambayo. Ondifunayo
wobhala ku Mr. A. Gootshi, esi Xoxweni,
Ngqamakwe.
LEVI S. MBANGE.

Tyinitra,
10 March, 1888.

I-FASHONI-EZINTSHA, EZIVELA E YUROPE.

Ezamanekazi i Fur Capes.
Ezamanekazi i Fur Dolman-
ettes.
I jersey ezintsha, ziqalela kwi 3s
6d to 5s 11d.
Esangapantsi ezilukiweyo, zi-
tebipu kakulu.
Izitofu selokwe zobusika
esitsha.
Iifanele ezuziwe ngoboya begusha
Zase Afrika.
Isikafu, netyali.
Into eninzi yezihlangu samane-
nekazi ezidla i 7s 6d ziyaku-
tengiswa nge 5s 11d.

Zonke ezinye impahle zitshipu
kanye kotenga ngemali.

W. O. CARTER & CO.
MACLEAN SQUARE,
E-QONCE.

ORSMOND

IVEZA ELIKULU
LASE AFRIKA.

Vincindi yengqamvu zemali yeli-
kulu.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi,
nekuba sibha bumini, ukulo naso,
nekuba sibha ziyayipina indlela,
ezinjenge Hache, izifo ezise Lufeni,
Uruyidaka, Ukuti nqi kwesi
sisi, izifo ezise Kibini, Ubutatana,
Kawela ontongo, Ubutatana be
ngqondo, izifo zezi Fuba, nezVenzini
yehlwelwe sama Nkasana, njalo,
njalo.

Kaogela Eswadini abapilisiweyo mendle-
la olisayenziswa ngazo, sibhalwe ngosi
Ngosi, Jolimeni, si Bhulu nezi Khosa.

Enava kokoli ebansisa irecha elido sele-
namava amanzini umzila, ziyaleza nge-
ngqisheko ollyosa ukuba liyazi pilisa ink-
ha yezifo abantwanda base Afrika, kwa-
nisi Fira (cosina) yase Dayimani, kona
kwesi afi ezantsi abantwanya liyi ngqoko.
Kawahlilaga plonze. Litshipu, ibhotile zi-
obeleni zontatu, izifo ziyona eling tata int-
ku ezilikhuni. Ibhotele aganyo ibamba we-
newadi eze ntezo yazi Khosa.

Lilungiselelwa umzila kapela ngu
G. E. COOK,
KING WILLIAM'S TOWN,
Lizuka swawa kwinkuloo yaba gazi mayana
kuye yonke ikhosi.

BANTSUNDU! BANTSUNDU!! BANTSUNDU!!!

KWABATETA isi Khosa sithi, "Posan' amehlo apa." Kwabo bateta isi Bhulu sithi,
"Kyk hier zoo." Kwabo bateta ulwimi lwe Nkosazana, sithi, "Look here."

KWA PASCOE,

NIYA KUBONA IZIMANGA EZININZI.

Impahla zeta zobusika zikhile. "Ityali setu" especially ezaba Tshakasi, zihleli zodwa
onhlebeni. Hokwe sokutshata esizitungele, nezinkwenziwa kwofunayo. Amagqabi
izigqubutelo, izihlangu (ezizitende zide), i printi, i kaliko, i linzi, ese hempe, njalo-njalo.

Yonke into efunwa ngamanene, nama nenekazi nantzi apa:

Inguho zamadoda sokutshata esizitungele kade, nezinkwenziwa kwofunayo.—Umaki
wetu upama pesheya e Ngilane. Ibhatiye, ibhulukwe, ne suti zishipu ngenyaniso. Ihempe
i kalala, smaqhina, iminqwazi, izihlangu, njalo-njalo. Kulapo batengwa kona onzonza.

Yizani kunqwenisa amehlo enu. Ningawalibali amagama etu:

Amadoda ahi ngu "SIGINGQL" Abafazi bati ngu "SILINDI."

Umtetkiso, ngu "FOLOKOCO."

Inkumba yakwa Pascoe ezantsi kwetyalike yama Skots'i, apo wofka umbone kona
u Mr. FOLOKOCO ngokwako (salof).

Ikaya Lendwendwe

LIVULIWE E-KOMANI,

NGO

R. T. NUKUNA & CO.

UPUMLO no Iwonwabo kuni mzoantsundu wase Kamastone, e Hewu, e
e Lesseyton, e Whittlesea, e Gqili, e Transkei, kumzi wonke wakwa
Hala. Izindlu nezitshi sikulu.

Ngase zantzi kwe Marike, e Calderwood Street pambi kwe Hotel ka
Faltain abelungu bati ngu Webber no Magqadaza (Hadnott) niya
kufumana yonke into ilungile.

R. T. NUKUNA & CO.
Queenstown.

Inyama ne Zonka

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengen ko

BOURKE NO MARSH,

e Nyutawini nakwisitalato esipambi
kwe ofisi ngase mcantcatweni.

ISAZISO ESIKULU.

Amayeza ka (Nogqala) Jesse
Shaw.

BONKE abantu aba kwindawo ezingena
eMagosa am bowatonyelwa onke amayeza
ngo Posi xa behhalele kum batumela isi
tampo nokuba yi mali ehamba ngepepa. I-
posi (P.O.O.) imali yawo yi 3/6 lilinye, nga
psandile ko Mpilisi Wenene (Sure Cure) oyi-
8/6 ukuba imali tanyelweyo igqilile yo
buyiswa namayeza.

JESSE SHAW.

Igcisa Lemfoiza.
The Laboratory, Fort Beaufort.

G. Frauenstein

KWA QOBOQOBO.

UYAZICELA zonke izihlobo zake ezi
ntawndu okokuba mize kuposa
iliso kule nkumba yake eyivenkile.
Ungantengeli wento zonke ezibutatake
nezikhuni. Zitengiswa ngamazabiso alula,
ndisenzela amaxesha.

Imfelo, iinkunzi, umbona, ingqolowa,
Ndizolelela amaxabiso apesulu.

Kwelinye ipiko kuko nomfo otunza izi-
hlangu zentlobo zonke.

Kukwako ne Butcher's Shop, ne
Baker's Shop.

B. G. LENNON & CO.,

Abatengisi bamayeza nabenzi
bewo

E-MONTI.

BONA bawutonga pesheya awabo amayeza.
B Beusa amayeza ama Bhulu nomisoja
yama Kosa. Bawubongama amzi ukuba uqwa-
lasole kulawo alandelayo, abhalwe nge ntezo
yazi Xox.

Oka LENNON
Umcaza Wobohloko
Eka LENNON
Jicindi Yamazinyo.
Oka LENNON
Umcaza we Stepu (wesifo sentwana).
Oka LENNON
Umcaza wemehlo.
Aka LENNON
Amafuta ezilonda.
Eka LENNON
Ingqatana zomshakisanane.
Oka LENNON
Umcaza wozazaro.
Oka LENNON
Umcaza wepalo.
Oka LENNON
Umcaza wengosi.
Oka LENNON
Umcaza wecestina.
UMTENGISI
P. H. POTTER, Toleni, Transkei.

KWA BEET.

IMPALA ihleli yodwa ngase utobengweni
cedaka. Ingawo, ihkwa, ibhulukwe,
amabani, inkomo. Yonke into oyifunayo
izisela! izisela! e Qonce ukagele
esantshi. Kufika into ezintzi yonxaxha
besigubo zamadoda.
Ibhulukwe ne Bhatyi esingono-
zaxha zi tahipu.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontawndu ucelelwa ukuba ukange-
lise lamayeza abalulekileyo.

- Elika
- COOK Iyasa Lesisu Nokuzazaro. 1/6 ibotile.
- Elika
- COOK Iyasa Lokukhohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.
- Aka
- COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile.
- Elika
- COOK Iyasa Lepalo. 1/6 ibotile.
- Elika
- COOK Iyasa 1/6 ibotile.
- Eka
- COOK Incindi Yesinyo. 6d. ngebotile.
- Oka
- COOK Umcaza Westepu Sabantwana. 6d. ngebotile.
- Oka
- COOK Umgutyanza Wamehlo. 6d. ngebotile.
- Oka
- COOK Umcaza we Cosine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu
G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.
Kuba ngawenkohliso angenaloo igama lake.

KWA G. WHITAKER, kwi- venkile etengela nentwana

ezincinane kuko, kutengelwa tshipu
kanye Umbona, nento ezinjalo
Ungubo, neswekile, njalo-njalo, njalo-
njalo.

ISAZISO.

Nalo icam! Nalo icam!

U MR. THOMAS NGUDLE ucelitye
sithile kukhule ngokusimanga. Likwa
KAMBI e Mista. Lisila umbona, ama-
simba nengqolowa. Umama umsi wonke.
Umla ngonyamkholazi entlali. Alisam-
shlekalo zanto lona.
T. S. NGUDLE.
Kumbi, o/o E.M.O., Umtata.

J. G. NICHOLSON,

Iqgweta elise zinzadini zakomkulu
nomteteleli wama Fandesi,
E-NGQUSHWA.
Ulungisa amafa. Uguqula amagama e
Tayilile. Uquka izi kwilizi si Bhatelwe
kwa agoku.
Yonke into ayi patisiweyo ifeswa
ngokukanzela.
Uti, Gosa la Colonial Mutual Life Assurance
Society.

Printed for the Proprietor, J. TENGO
JABAVU, by HAY BROTHERS, Sml.
Street, King Williamstown.

Imvo Zabantsundu.

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATU, MAY 16, 1888.

[No. 183

UMHILA WOKUWOTA

KWELASE

MBO (EAST GRIQUALAND),

ELIMANTYI ZONKE ZIPHEWE NGU NDA BENTI.

NGOWLWESIBINI, 22 MAY.

NINGAMLIBALI U ZETISMANI.

UMDYARO WAMAHASHE e QONCE.
Ngomhla Wenkosazana 24th May.

WAMAHASHE ABANTSUNDU ODWA. KUMISWE £3 10s. Kungenwa zo. Ngwamahashe abantsundu, akwile ngabo, esisitili zase Qonce. Kwakujikelezwa kanye—ungama yi mayilo enye ene halufa (1 1/2 miles). Anagama ayukungeniswa apo kobalekiselwa kona. 15 May, 1888. J. D. ELLIS, Hon. Secretary.

Ilitye Lokusila lase Kubusi.

KWA ALUVENI.
(Waterford Flour Mill)

ELI Litye lisand' ukhaziywa lipela linene elitshatsheleyo ukuzazi into zomashini. Kwakona, —Lifunyanelwe umfo oligcisa lazo zonke intlobo zokusila. Abatumela ukudla kwabo ukuba kusilwe kulo ke, bangasebesazi ukuba baya kwenzelwa kanye lonto iase mizhelweni yabo, —mayelana nobuhle bomgubo kwanokuzala kwenzhwa ngumgubo.

Kusilwa Kupela nge 1s. Ngekulu.

Abatumela ngololiwe mabaqonde ukuba xa kutulwe estishi e Kubusi akusako ndleko ukusa Elityeni ngesi kotsi kali. Waterford, 12th May, 1888.



Umteto wama langelo Abavoti
Abantsundu.

KUYAZISWA ukuba abavoti Abantsundu abakwesisi Qingata sokunyula sase e Qonce banokuwafunana Amagaga ngesi Qendu sesi 5 so Mteto wama 39 we 1887, kule Ofisi.

Umtu kufuneka eze kuzicelela ngenqu okanye acelelwengumtu amgunyazise ngepapa elibhaliweyo.

W. B. CHALMERS,
Civil Commissioner.

Civil Commissioner's Office,
Kingwilliamstown,
7th May, 1888.

QONDANI

Imbumba Yaba Limi base Xalanga.

KUYAKUBAKO intlanganiso kwi Ofisi yo Manti, e Cala, ngolwesi-Tatu, 23 May lo, emini, ukulungiselela Umboniso ka 1889, njalo-njalo.

CHARLES J. LEVEY.

Cala, May 9, 1888.

PAULANI.

MNA, ngama lingantsi, ndiyazisa, ngokwenje, ukuba, kuqalela kolu saku, azisakupendulelwa ndim zonke Izikweliti ezenziwa ngu Mfazi wam u Elizabeth Haunie.

J. HANNIE.

Ibhalwe e St. John's River,
May 1, 1888.

KUKO

C. A. Jay & Co.

Malunga Nezituba zo Daya no Aluveni

Eqonce (Kingwilliamstown)

APO nofama IMELA, IFOLOKWE, AMAGKEBEKA, IPLETI, INKUM-TYE, IBEDI, INTO ZOKUSEBENZA, (tools), IZIKONKWANE, IZIKOLOFU, INTSIMBI ZENGOANGO (hinges). Si-ugatinina? Ilapo nje yonke into efuoka endlwini naseshopini.—Cathcart Street, 16th May, 1888.

ISAZISO.

KUFUNWA e Komani umtu ontsundu wokuncedisa ekubakeni izonka; abo ugumtu owaziyo lonsebenzi. Ongaseliyo ngo yena uga ngwenelwayo. Owafunayo makhalele ku No. 46 Box, Post Office, Queenstown.

ISAZISO.

Kubabhalani bam:

NDISASHENKILE e Bayi, noti nxa nindibhalayo:—
John S. Adams,
Mount Coke, e Boda,
Kingwilliamstown.

P. E., 5, 7, 88.

KO TITSHALA.

LO ngama lingantsi afuna um Vangeli ne titshala ezimbini esine Certificates nezimilo.

JAMES M. DWANE,
Macombi,
Lady Frere.

2nd May, 1888.

ABATSHATILEYO.

SEFURU-SINAMELA.—Kutshatise e Beccanfeld, ngo 15 May, 1888, ngu Rev. Mr. Ochoa, u JOHN WILLIAM SEFURU no SOPHIA SINAMELA.

INGUDO ZO BUSIKA.

DYER NO DYER

Basandukufikelwa yimpahla eninzi ngamkombe yezo zixelwa ngentla. Banovuyo ekubizeni bonke abalesi beli pepa ukuba ke

BAKANGELE EZIMPAHLA ZILANDELAYO.

Zizanyelayo zonke ezinye ngokulunga nobutshipu:—

Iminqwazi, 1s 3d, 2s, 2s 6d.
Ihempe zokusebenza, 1s 3d, 1s 6d, 1s 9d, 2s.
Ibhulukwe ze sitofu ziqalela 3s; Ibhathi 5s 3d.
I suti ze Norfolk Blue Serge, 26s.
Imibhalo etshipu kakulu. I blankete netyali zoboya.
Ibhulukwe ze kodi, 5s 6d.
Siyazisika ibhulukwe. Izitofu ezilula eziketiweyo ziqalela kwi 15s 6d. Zimmile kanye umtu. Amagina ne zi kafu.

Kweli lase ma Xoseni yiza kuzinyulela kwingubo zakwa **DYER no DYER** ezibhaliweyo. Isuti zabafundisi ze Black Russel Cord, nezalakana, Iminqwazi yabafundisi ne kalala.

I bhathi zokwaleka zamakwenkwe, abafana, namadoda ziyaqala ukuvulwa ezimpahleni.

Kwa DYER no DYER,
KING WILLIAMSTOWN.

A. W. REID,
UMTENGI WENTO YONKE,
e Downing Street, King Williamstown,
nase East London (e Monti).

Uboya begusha, nobe seyibhokwe, Intsiba ze Nciniba, Izikumba, Imfele, Impondo, Itapile, njalo, njalo.

Utenga ngawona manani makulu ase Markeni nge CASH.



ENDWE!

KUFUNWA

Ingwelo Zokutwala Amalahle

ZIWASE E.

METELE NASE KOMANI.

18th January, 1888.